

Prüfzeugnis: 354103/1.1/63065

Auftraggeber: Aquatherm GmbH
Kunstst.-Extrusions- u. Spritzgießtechnik
Biggen 5
D-57439 Attendorn

Produktionsstätte: D-57439 Attendorn

Überwachungsprüfung: 1. Halbjahr 2003

Erzeugnis: Druckhülsenverbinder aus Metall
Kupplung Ø 16 mm, Übergang 16 x 1/2" AG
Verbindungssystem: „M“

DIN-CERTCO Zertifizierung: 3V207 PB

Schreiben vom: --- **Zeichen:** ---

Probeneingang: 2003-03-31 **Probenentnahme:** 2003-03-17

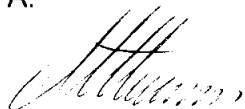
Prüfzeitraum: 2003-05-07 bis 2003-05-07

Ergebnis: Die Anforderungen der DIN 4726: 2000/01 bzw. der
DIN EN 12319 Teil 3: 1996/05 werden erfüllt.

Das Prüfzeugnis umfasst 2 Seiten.

Würzburg, 2003-12-09
MS/hb

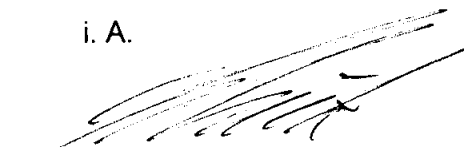
i. A.



Manfred Altheimer



i. A.



Martin Schütz

Die ungekürzte oder auszugsweise Wiedergabe, Vervielfältigung und Übersetzung dieses Prüfberichtes zu Werbezwecken bedarf der schriftlichen Genehmigung der SKZ – TeConA GmbH. Die Prüfergebnisse beziehen sich auf die geprüften Produkte.

1. Prüfumfang

Die SKZ – TeConA GmbH wurde durch einen Überwachungsvertrag mit der Überwachungsprüfung von Druckhülsenverbinder aus Metall, für Rohre aus PB beauftragt.

2. Fremdüberwachung

Die Durchführung der Fremdüberwachung erfolgte nach DIN 4726: 2000/01 bzw. der DIN EN 12319 Teil 3: 1996/05.

3. Versuchsmaterial

Das nachfolgend aufgeführte Versuchsmaterial wurde am 17. März 2003 in der Produktionsstätte entnommen und lag seit dem 31. März 2003 bei der SKZ – TeConA GmbH zur Prüfung vor.

Probe Nr.	Dimension mm	Anzahl Stück	Benennung
1	16 mm	3	Kupplung
2	16 x ½" AG	3	Übergang

4. Versuchsprogramm für die Fremdüberwachung

Im Einzelnen wurden folgende Eigenschaften geprüft:

- 5.1 Maße
- 5.2 Oberflächenbeschaffenheit
- 5.3 Kennzeichnung

6. Versuchsergebnisse

6.1 Maße

Probe Nr. 1

Die funktionswichtigen Maße entsprechen den Zeichnungsnummern:
01738 / A 33001

Probe Nr. 2

Die funktionswichtigen Maße entsprechen den Zeichnungsnummern:
01738 / A 33001

6.2 Oberflächenbeschaffenheit

Die Verbinder hatten eine glatte innere und äußere Oberfläche und waren frei von Graten, Formrückständen, Blasen, Lunkern und Inhomogenitäten.

6.3 Kennzeichnung

Probe Nr. 1: Aquatherm Ø 16 SHT Kupplung Art.Nr. 79210

Probe Nr. 2: Aquatherm Ø 16 SHT Übergang mit AG Art.Nr. 79200

Test report no.: 354103/1.1/63065

Client: Aquatherm GmbH
Kunstst.- Extrusions- u. Spritzgießtechnik
Biggen 5
D-57439 Attendorn

Production plant: D-57439 Attendorn

Third party control: 1st half-year 2003

Product: Pressure sleeve connector made of metal
coupling Ø 16 mm, transition 16 x 1/2" AG
Connector system: „M“

DIN-CERTCO certification no.: 3V207 PB

Letter of: --- **Reference:** ---

Samples received: 2003-03-31 **Sampling:** 2003-03-17

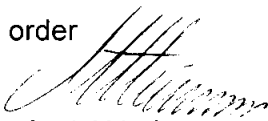
Test period: 2003-05-07 to 2003-05-07

Result: The requirements of the DIN 4726: 2000/01 or of the
DIN EN 12319 part 3: 1996/05 respectively are met.

The test report comprises 2 pages.

Würzburg, 2003-12-09
MS/hb


by order



Manfred Altheimer



by order



Martin Schütz

The reproduction, duplication or translation of this report as a whole or in parts for advertising purposes is not permitted without the written approval of SKZ – TeConA GmbH. The test results only apply to the products tested.

1. Test scope

The SKZ - TeConA GmbH was instructed with a quality control by the control contract about pressure sleeve connectors made of metal, for pipes made of PB.

2. Third party control

The third party control complied with the DIN 4726: 2000/01 or with the DIN EN 12319 part 3: 1996/05 respectively.

3. Test samples

The following listed test samples were taken at the production plant on 17 March 2003 and has been available for testing at the SKZ - TeConA GmbH since 31 March 2003.

sample no.	dimension mm	number	name
1	16 mm	3	coupling
2	16 x 1/2" AG	3	transition

4. Programme of tests for the third party control

In particular following properties were tested:

- 5.1 Dimensions
- 5.2 Surface finish
- 5.3 Marking

6. Results

6.1 Dimensions

Sample no. 1

The important dimensions for function comply with the drawing number:
01738 / A 33001

Sample no. 2

The important dimensions for function comply with the drawing number:
01738 / A 33001

6.2 Surface finish

The connectors had a smooth inside and outside surface and had no burrs, form residues, bubbles, voids and inhomogeneities.

6.3 Marking

Sample no. 1: Aquatherm Ø 16 SHT Kupplung Art.Nr. 79210

Sample no. 2: Aquatherm Ø 16 SHT Übergang mit AG Art.Nr. 79200